

Price : £2.00

THE STATES assembled on Tuesday,  
11th May 1993 at 9.30 a.m. under  
the Presidency of the Bailiff,  
Sir Peter Crill, C.B.E.

---

All Members were present with the exception of -

Harry Hallelwell Baudains, Deputy of St.  
Clement - out of the Island.  
Thomas James Jordan, Deputy of St.  
Brelade - ill.  
Graeme Ernest Rabet, Deputy of St. Helier -  
out of the Island.  
Richard Peter Clarke-Halifax, Deputy of St.  
Saviour - out of the Island.  
John Le Fondré, Deputy of St. Lawrence -  
ill.  
Terence Ahier Jehan, Deputy of St.  
Martin - out of the Island.  
Margaret Anne Le Geyt, Deputy of St.  
Saviour - out of the Island.

---

Prayers

---

Distinguished visitors - welcome

The Bailiff welcomed to the States, Dr.  
Cornelius Samson Walter, Regional Field Director  
to the Leprosy Mission in India and the Reverend  
Tony Lloyd, Executive Director to the Leprosy  
Mission in England and Wales, visiting Jersey as  
guests of the Overseas Aid Committee.

Visitors - welcome

The Bailiff welcomed to the States second year  
students from Highlands College.

## Bailiff - Congratulations on Ruby Wedding Anniversary

Senator Jeune on behalf of the Members of the House extended to the Bailiff and Lady Crill congratulations on the celebration of their Ruby Wedding Anniversary.

## Subordinate legislation tabled

The following enactments were laid before the States, namely -

1. Family Allowances (Re-assessments) (Amendment) (Jersey) Order 1993. R & O 8537.
2. Attendance Allowances (General Provisions) (Amendment No. 2) (Jersey) Order 1993. R & O 8538.
3. Misuse of Drugs (Addicts) (Amendment No. 4) (Jersey) Order 1993. R & O 8539.
4. Road Traffic (Speed Limits) (Amendment No. 5) (Jersey) Order 1993. R & O 8540.

## Establishment Committee: resignation of member

THE STATES noted the resignation of Senator John Stephen Rothwell from the Establishment Committee.

## Establishment Committee: appointment of member

THE STATES appointed Deputy Philip Roy Cabot of Trinity as a member of the Establishment Committee.

## Residential land availability review

The Island Development Committee, by Act dated 4th March 1993, presented to the States for information a review on residential land availability.

Acorn Enterprises Limited: report for the year ended 31st December 1992. R.C.16/93

The Social Security Committee by Act dated 5th May 1993, presented to the States the annual report and accounts of Acorn Enterprises Limited for the year ended 31st December 1992.

THE STATES ordered that the said report be printed and distributed.

Jersey Transport Authority - composition (P.39/93): comments. P.64/93

The Jersey Transport Authority presented to the States its comments on the proposition regarding an amendment to the composition of the Jersey Transport Authority (P.39/93 - lodged on 30th March 1993).

THE STATES ordered that the said comments be printed and distributed.

Springfield, St. Helier: development plan and purchase of land (P.63/93) - report of the Springfield Working Party

THE Island Development Committee, by Act dated 6th May 1993, presented to the States the report of the Springfield Working Party established to provide a full and factual statement of the various issues surrounding the future use of Springfield, St. Helier.

Matters noted - land transactions

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 30th April 1993, showing that in pursuance of Standing Orders relating to certain transactions in land, the Committee had approved -

- (a) as recommended by the Island Development Committee, with the support of the Housing Committee, the purchase from Messrs. George Banks, Harry Banks, Peter Banks and Gordon Banks of the property 7 Springfield Crescent, St. Helier, for a consideration of £205,000, with each party being responsible for its own legal costs,

the property to be used as a hostel for homeless women;

- (b) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from F. Le Sueur and Son Limited of the one-bedroomed flats, Nos. 2 and 8 Roseland Court, St. Aubin's Road, St. Helier, for a period of six months from 1st April 1993 at an annual rent of £4,160 for each unit;
- (c) as recommended by the Defence Committee, the extension of the lease from Mr. Ronald Garnier and Mrs. Anne Garnier, née Curtain, of Bel Air, 13 Les Ametots, Bagatelle Lane, St. Saviour, for a period of five months from 1st May to 30th September 1993, at an annual rent of £11,940.24, for occupation by an officer of the Territorial Unit;
- (d) as recommended by the Public Health Committee, the extension of the lease from Advocate Robert George Day and Mrs. June Day, née Le Sueur, of the four-bedroomed property Les Hirondelles, Rue de l'Est, St. Helier, for a period of one year from 23rd March 1993, at an annual rent of £11,100, the property to be occupied by four nurses;
- (e) as recommended by the Education Committee -
  - 1. the sale to Le Riches Stores (Jersey Canning Company) Limited of 150 square metres of land adjacent to the northern perimeter of the playing field of Flat Douet School, St. Saviour, for the sum of £1,000 with the company being responsible for all legal fees; and
  - 2. a Deed of Arrangement with Le Riches Stores (Jersey Canning Company) Limited to ratify the boundary between the company's property and Plat Douet School, St. Saviour, in order to allow the company to erect a fence in line with the existing ball fence on the northern boundary to the south

of the existing electricity sub-station, together with a gate with lock and key, at the company's expense and with the company being responsible for all legal fees;

(f) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to Messrs. Denis Clarence and Martin John l'Enfant of 500 square feet of accommodation at the Victoria Pier Vivier (Letting No. V32) for a period of three years at an annual rent of £1,405, subject to annual review and with the commencement date of the lease to be subject to the inspection of the premises by the Harbours Department;

(g) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to Mrs. Marjory Janet Mary Brooker, née Davis, of the land occupied by the Hungry Man Café, Rozel, for a period of three years commencing 1st May 1993 at an annual rent of £433.10, subject to annual review;

(h) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the renewal of the lease to Mr. Leonard Edward John Moon of ten vergées ten perches of grazing land at Mont à la Brune, St. Brelade, (Letting Nos. L38 and 40) for a period of three years commencing 24th June 1993, at annual rent of £430.50, with annual rent reviews.

#### Matter noted - financial transaction

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 30th April 1993, showing that in pursuance of Rule 5 of the Public Finances (General) (Jersey) Rules 1967, as amended, the Committee had noted that the Public Health Committee had accepted the lowest of six tenders, namely that submitted by A.C. Mauger and Son (Sunwin) Limited, in a contract period of 72 weeks, in the sum of £2,623,466 for Phase III of the General Hospital nurses home redevelopment scheme.

#### Matters lodged

The following subjects were lodged ``au

Greffe" -

1. Draft Criminal Justice (Standard Scale of Fines) (Jersey) Law 199 . P.58/93.  
Presented by the Legislation Committee.
2. Draft Departments of the Judiciary and the Legislature (Amendment No. 2) (Jersey) Law 199 . P.59/93.  
Presented by the Legislation Committee.
3. Strategic Policy - Review and Action Plan 1993. P.60/93.  
Presented by the Policy and Resources Committee.
4. Jersey Amateur Dramatic Club: loan. P.61/93.  
Presented by the Finance and Economics Committee.
5. Springfield, St. Helier: development plan and purchase of land. P.63/93.  
Presented by the Island Development Committee.
6. Elizabeth and Mont Orgueil Castles: transfer of management to Jersey Heritage Trust. P.65/93.  
Presented by the Public Services Committee.

Arrangement of Public Business for the present Sitting

The President of the Legislation Committee withdrew the draft Criminal Justice (Standard Scale of Fines) (Jersey) Law 199 (P.132/92 - lodged on 1st September 1992) having lodged a revised draft Law at the present Sitting.

The President of the Public Services Committee withdrew the proposition regarding the transfer to the Jersey Heritage Trust of the management of Elizabeth Castle and Mont Orgueil Castle (P.45/93 - lodged on 13th April 1993) having lodged a revised proposition at the present Sitting.

Arrangement of Public Business for the next  
Sitting on 25th/26th May 1993

THE STATES confirmed that the following subject  
lodged ``au Greffe" should be considered at the  
next Sitting on 25th/26th May 1993 -

Strategic Policy - Review and Action Plan  
1993. P.60/93.  
Policy and Resources Committee.

Arrangement of Public Business for subsequent  
States Sittings

THE STATES confirmed that the following subjects  
lodged ``au Greffe" should be considered  
on 8th June 1993 -

Elizabeth and Mont Orgueil Castles:  
transfer of management to Jersey Heritage  
Trust. P.65/93.  
Public Services Committee.

Springfield, St. Helier: development plan  
and purchase of land. P.63/93.  
Springfield Working Party.

THE STATES confirmed that the following subjects  
lodged ``au Greffe" should be considered on  
22nd June 1993 -

Draft Criminal Justice (Standard Scale of  
Fines) (Jersey) Law 199 .P.58/93.  
Legislation Committee.

Draft Departments of the Judiciary and  
the Legislature (Amendment No. 2) (Jersey)  
Law 199 . P.59/93.  
Legislation Committee.

Fairview Farm Limited, Maufant, St. Saviour -  
construction of agricultural buildings  
(P.57/93): petition. P62/93

Senator Richard Joseph Shenton presented to the  
States a petition of residents of Maufant, St.  
Martin regarding the location of a new packing  
shed to be constructed by Fairview Farm Limited.

Suspension of Standing Order 9(5A)

THE STATES, adopting a proposition of Senator  
Richard Joseph Shenton agreed to suspend

Standing Order No. 9(5A) in order to allow the proposition with respect to the petition of residents of Maufant regarding the location of a new packing shed to be constructed by Fairview Farm Limited to be considered at the present Sitting.

Aeronautical transmitting station, Les Platons, Trinity: approval of drawings

THE STATES, adopting a proposition of the Harbours and Airport Committee -

- (a) approved drawings Nos. 2939/01-06, showing a replacement building at Les Platons, Trinity, required to house radar equipment and power supplies;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said drawings on behalf of the States.

Opera House, St. Helier: further loan

THE STATES adopting a proposition of the Finance and Economics Committee approved a loan of £100,000 to Creative Leisure Limited, the owners of The Opera House, St. Helier at five per cent a year and on the same conditions\* as were applied to the loan of £1.1 million approved by the States on 8th October 1991;

\* the principal conditions were that the building continued to be used for the performing arts and the other purposes of its current use, that the Finance and Economics Committee should consider the rate of interest charged after five years, and that, whilst the loan was in existence, the States would have first option should the beneficial owner wish to sell the property.

Agricultural nuisance - Maufant, St. Saviour and St. Martin: petition. (P.36/93) - recommendations

THE STATES, adopting a proposition of the Agriculture and Fisheries Committee, charged that Committee to undertake the work detailed in proposals 1, 2, 3 and 7 of its report dated 30th April 1993 at an approximate cost of £44,500, in order to reduce the smell emanating from the



agricultural unit at Fairview Farm, Maufant.

Members present voted as follows -

``Pour" (44)

Senators

Jeune, Binnington, Horsfall, Baal,  
Rothwell, Le Main, Le Maistre, Stein,  
Quérée, Chinn.

Connétables

St. John, St. Clement, St. Lawrence, St.  
Mary, St. Ouen, St. Brelade, Trinity, St.  
Martin, St. Peter, Grouville, St. Helier,  
St. Saviour.

Deputies

Le Gallais(S), Rumboll(H), Beadle(B),  
Wavell(S), Blampied(H), Norman(C), St.  
John, St. Peter, Buesnel(H), Le Sueur(H),  
St. Ouen, Coutanche(L), Huelin(B),  
St. Mary, Bailhache(H), S. Baudains(H),  
Grouville, Walker(H), Syvret(H),  
Crespel(H), Pullin(S), Trinity.

``Contre" (2)

Senators

Shenton, Carter.

Fairview Farm Limited, Maufant. St. Saviour -  
construction of agricultural buildings  
P.57/93

THE STATES, adopting a proposition of the  
Agriculture and Fisheries Committee, requested  
the Island Development Committee to consider  
immediately an application by Fairview Farm  
Limited to construct additional buildings at  
Fairview Farm, St. Saviour, Application Number  
4/5/5459P.

Fairview Farm Limited, Maufant. St. Saviour -  
construction of agricultural buildings  
(P.57/93): petition. P.62/93

THE STATES, adopting a proposition of Senator  
Richard Joseph Shenton, requested the Island  
Development Committee to take the appropriate  
action to ensure that the construction of the

proposed agricultural building by Fairview Farm Limited at Fairview Farm, Maufant, St. Martin, takes place no closer to the existing dwellings in Maufant Village development than the existing farm buildings.

Parish Rate Appeals. P.135/92

THE STATES, adopting a proposition of Senator Reginald Robert Jeune, requested the Legislation Committee to amend the Parish Rate (Administration) (Jersey) Law 1946, as amended, to provide for appeals against assessment of rates to be heard by a panel of independent persons.

Welfare benefits for unemployed persons. P.49/93

THE STATES, adopting a proposition of Deputy Maurice Clement Buesnel of St. Helier, requested the Policy and Resources Committee, in its co-ordinating rôle, to review as a matter of some urgency the present method of paying welfare benefits to local residents from funds provided wholly by the ratepayers of the parish in which the claimant resides, so as to take account of the additional claims on such funds arising from increased unemployment, and to report back to the States with recommendations.

Loi (1993) (Amendement No. 11) sur l'Etat Civil.  
P.53/93

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Loi (1993) (Amendement No. 11) sur l'Etat Civil.

Social Security (Amendment No. 10) (Jersey) Law 1993 P.54/93

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Social Security (Amendment No. 10) (Jersey) Law 1993.

Liquid waste disposal: policy report. P.55/93

THE STATES commenced consideration of a proposition of the Public Services Committee regarding a policy for the disposal of liquid

waste and accepted an amendment of that Committee that after the date ``5th April 1993" there should be inserted ``except for paragraphs 6.17 to 6.34 inclusive".

THE STATES, adopting the proposition, as amended, approved the policy of the Public Services Committee for the disposal of liquid waste, as set out in the Committee's report dated 5th April 1993, except for paragraphs 6.17 to 6.34 inclusive.

Contributory unemployment benefit scheme.  
P.56/93

THE STATES, adopting a proposition of Senator Corrie Stein, requested the Social Security Committee to prepare and bring forward to the States for their approval, a report on the benefits of a Contributory Unemployment Benefit Scheme.

THE STATES rose at 5.10 p.m.

G.H.C. COPPOCK

Greffier of the States.